

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
инклюзивного высшего образования  
«Московский государственный гуманитарно-экономический университет»  
Факультет иностранных языков  
Кафедра восточных языков

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по организации образовательной  
деятельности  
Ковалева М.А.  
  
« 21 » августа 2018 г.

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

### **ПРАКТИКУМ ПО МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ (ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)**

образовательная программа специальности  
**45.05.01** Перевод и переводоведение  
**Б1.В.ДВ.02.01** Вариативная часть. Дисциплины по выбору

Специализация

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Квалификация (степень) выпускника

специалист

Форма обучения: очная

Курс 4 семестр 8

Москва  
2018

Рабочая программа составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение» (уровень специалитета), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 1290 от 17 октября 2016 г. Зарегистрирован в Минюст России от 03 ноября 2016 г. N 44245

Составители рабочей программы:

к.и.н., профессор кафедры восточных языков МГГЭУ

место работы, занимаемая должность

  
подпись

Гениш Э.  
Ф.И.О.

Дата 27 августа 2018 г.

**Рецензент:** к.ф.н., доцент кафедры восточных языков МГГЭУ

место работы, занимаемая должность

  
подпись

Букулова М.Г.  
Ф.И.О.

Дата 27 августа 2018 г.

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры восточных языков

(протокол № 1 от «27» августа 2018 г.)

Заведующий кафедрой

  
подпись

Гениш Э.  
Ф.И.О.

27.08.18 г.  
Дата

СОГЛАСОВАНО

Начальник

Учебного отдела

«28» августа 2018 г.  
(дата)

  
(подпись)

Дмитриева И.Г.  
(Ф.И.О.)

СОГЛАСОВАНО

Декан

факультета

«28» августа 2018 г.  
(дата)

  
(подпись)

Богатырева С.Н.  
(Ф.И.О.)

СОГЛАСОВАНО

Заведующий

библиотекой

«28» августа 2018 г.  
(дата)

  
(подпись)

Ахтырская В.А.  
(Ф.И.О.)

РАССМОТРЕНО И  
ОДОБРЕНО  
УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИМ  
СОВЕТОМ МГГЭУ  
Пр. № 8 «31» 08 2018 г.

## **1. Цели и задачи дисциплины, ее место в учебном процессе, требования к уровню освоения содержания дисциплины**

### **1.1. Цели и задачи изучения дисциплины**

**Целью** изучения дисциплины является формирование готовности обучающихся к участию в межкультурном общении.

**Задачи:**

- укрепление межпредметных связей цикла гуманитарных дисциплин;
- обобщение и систематизация знаний о стране изучаемого языка, полученных в процессе обучения другим предметам;
- изложение основных проблемных областей межкультурной коммуникации;
- овладение основными понятиями и терминологией;
- развитие культурной восприимчивости, способности к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных культурах;
- рассмотрение основ коммуникации применительно к ее различным сферам (межличностная коммуникация в обществе, межкультурная и массовая коммуникация);
- повышение познавательной активности обучающихся, расширение их коммуникативных возможностей, активизация и развития речевых навыков и способностей;
- усиление личностного, творческого начала в обучении.

### **1.2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины**

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

**Знать:**

- понятийный аппарат МКК;
- систему общекультурных материальных и духовных ценностей носителей турецкого языка
- средства делового общения
- средства и приемы информационного воздействия

**Уметь:**

- определить причины коммуникативных помех и применить на практике способы их преодоления;
- выбирать языковые средства делового общения в ситуациях межкультурной коммуникации
- анализировать ситуации межкультурного общения: интерпретировать конкретные проявления коммуникативного поведения в различных культурах;
- правильно интерпретировать конкретные проявления коммуникативного поведения в различных культурах;
- планировать комплексное информационное воздействие в ситуации межкультурной коммуникации

**Владеть:**

- навыками модифицирования собственного вербального и невербального поведения с учетом ситуации межкультурного общения
- навыками делового общения в межкультурном общении
- навыками использования полученных знаний в общении с представителями разных культур
- навыками руководства комплексным информационным воздействием в ситуации межкультурной коммуникации.

*владеть компетенциями:*

Код компетенции	Наименование результата обучения
ПК-5	способностью владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным
ПК-6	способностью распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка
ПСК-3.2	способностью выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия
ПСК-3.2	способностью адаптироваться к новым условиям деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции вне профессиональной сферы

### 1.3. Место дисциплины в структуре ОПОП

**Б1.В.ДВ.02.01** Вариативная часть. Обязательные дисциплины.

Дисциплина «Практикум по межкультурной коммуникации» представляет собой дисциплину вариативной части федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки Перевод и переводоведение (уровень специалитета).

Теоретическую основу курса «Практикум по межкультурной коммуникации» составляет курс «Теория межкультурной коммуникации».

### 2. Содержание дисциплины

#### 2.1. Объем дисциплины и виды учебной работы

*Семестр – 8, вид отчетности - зачет*

№ раздела	Наименование раздела, тема	Содержание раздела	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1	Проблема понимания в межкультурной коммуникации	Понимание как цель межкультурной коммуникации. Сущность и детерминирующие факторы процесса восприятия. Культура и восприятие. Межкультурные конфликты и пути их преодоления. Межличностная аттракция в межкультурной коммуникации.	Контрольная работа
2	Взаимодействие лингвокультур как основа межкультурной коммуникации	Коммуникация, культура и язык. Факторы, определяющие национально-культурную языковую специфику. Схема анализа различных культур. Способы культурно-языкового взаимодействия между представителями разных языковых сообществ.	Контрольная работа Коллоквиум
3	Межкультурная коммуникация как коммуникация между разными народами	Проблема соотношения понятий этническая и национальная культура. Региональная культура. Языковые различия между народами.	Контрольная работа
4	Стереотипы в межкультурной коммуникации	Стереотипы восприятия в межкультурной коммуникации. Понятие и сущность стереотипов. Функции стереотипов:	Контрольная работа Круглый стол

		передачи относительно достоверной информации, ориентирующая, влияния на создание реальности. Значение стереотипов для межкультурной коммуникации. Автостереотпы. Гетеростереотпы.	
5	Толерантность в межкультурной коммуникации	Понятие толерантности. Толерантность как результат межкультурной коммуникации.	Контрольная работа Групповые творческие задания
6	Языковая личность в межкультурной коммуникации	Личность как продукт и носитель лингвокультуры. Понятие и характеристика языковой личности. Языковая личность и языковое сознание. Языковая личность в виртуальном мире. Концептосфера языковой личности.	Контрольная работа Эссе
7	Языковая и концептуальная картины мира	Понятие картины мира. Понятие языковой картины мира. Понятие концептуальной картины мира.	Контрольная работа
8	Трансформация языковой картины мира в межкультурном общении	Мировосприятие через призму культуры. Роль языка в освоении действительности. Систематизация объектов.	Контрольная работа Круглый стол
9	Концепт в языковой картине мира	Понятие концепта. Структура концепта. Методы исследования концепта.	Контрольная работа Групповые творческие задания
10	Особенности межкультурной коммуникации: Общение. Официальный этикет и протокол	Общение. Факторы, влияющие на способ общения. Налаживание деловых связей. Личная переписка. Официальный этикет и протокол.	Контрольная работа Круглый стол

### 3. Структура дисциплины

Вид работы	Трудоемкость, часов	
	8 семестр	Всего
<b>Общая трудоемкость</b>	<b>72</b>	<b>72</b>
<b>Аудиторная работа:</b>	<b>30</b>	<b>30</b>
<i>Лекции (Л)</i>	6	6
<i>Практические занятия (ПЗ)</i>	24	24
<b>Самостоятельная работа:</b>	<b>42</b>	<b>42</b>
Самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам, рубежному контролю и т.д.)	42	42
Подготовка и сдача экзамена	-	-
<b>Вид итогового контроля (указать вид контроля)</b>	зачет	зачет

#### 4. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам

Разделы дисциплины, изучаемые в 8 семестрах

№ раз-дела	Наименование разделов	Количество часов			
		Всего	Аудиторная Работа		Внеауд. работа СР
			Л	ПЗ	
1	Проблема понимания в межкультурной коммуникации	8	1	2	5
2	Взаимодействие лингвокультур как основа межкультурной коммуникации	8	1	2	5
3	Межкультурная коммуникация как коммуникация между разными народами	7	1	2	4
4	Стереотипы в межкультурной коммуникации	7	1	2	4
5	Толерантность в межкультурной коммуникации	7	1	2	4
6	Языковая личность в межкультурной коммуникации	7	1	2	4
7	Языковая и концептуальная картины мира	7	-	3	4
8	Трансформация языковой картины мира в межкультурном общении	7	-	3	4
9	Концепт в языковой картине мира	7	-	3	4
10	Особенности межкультурной коммуникации: Общение. Официальный этикет и протокол	7	-	3	4
	Подготовка и сдача экзамена	-	-	-	-
	<i>Всего:</i>	72	6	24	42

Примечания: 1) Строка «*Всего*» присутствует только в таблице последнего семестра. В ней отражается общее число часов по видам работ за весь период обучения.

## 5. Тематический план учебной дисциплины

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные работы и практические занятия, самостоятельная работа студентов, курсовая работа (проект)	Объем часов/ зачетных единиц	Образовательные технологии	Формируемые компетенции/ уровень освоения*	Формы текущего контроля
1	2	3	4	5	6
		72/2			
Проблема понимания в межкультурной коммуникации	<b>Лекции:</b>	1		ПК-5; ПК-6; ПСК-3.2	Контрольная работа
	<b>Практические занятия</b> Понимание как цель межкультурной коммуникации. Сущность и детерминирующие факторы процесса восприятия. Культура и восприятие. Межкультурные конфликты и пути их преодоления. Межличностная аттракция в межкультурной коммуникации.	2	Дискуссия, групповое обсуждение, работа в малых группах		
	<b>Самостоятельная работа</b> Проработка и повторение пройденного материала, подготовка к практическому занятию.	5			
Взаимодействие лингвокультур как основа межкультурной коммуникации	<b>Лекции:</b> Коммуникация, культура и язык.	1		ПК-5; ПК-6; ПСК-3.2	Контрольная работа Коллоквиум
	<b>Практические занятия</b> Факторы, определяющие национально-культурную языковую специфику. Схема анализа различных культур. Способы культурно-языкового взаимодействия между представителями разных языковых сообществ.	2	Дискуссия, групповое обсуждение, работа в малых группах		
	<b>Самостоятельная работа</b> Проработка и повторение пройденного материала, подготовка к практическому занятию.	5			
	<b>Лекции:</b> Проблема соотношения понятий этническая и национальная культура.	1			

Межкультурная коммуникация как коммуникация между разными народами	<b>Практические занятия</b> Региональная культура. Языковые различия между народами.	2	Дискуссия, групповое обсуждение, работа в малых группах	ПК-5; ПК-6; ПСК-3.2	Контрольная работа
	<b>Самостоятельная работа</b> Проработка и повторение пройденного материала, подготовка к практическому занятию.	4			
Стереотипы в межкультурной коммуникации	<b>Лекции:</b> Стереотипы восприятия в межкультурной коммуникации.	1		ПК-5; ПК-6; ПСК-3.2	Контрольная работа Круглый стол
	<b>Практические занятия</b> Понятие и сущность стереотипов. Функции стереотипов: передачи относительно достоверной информации, ориентирующая, влияния на создание реальности. Значение стереотипов для межкультурной коммуникации. Автостереотипы. Гетеростереотипы.	2	Дискуссия, групповое обсуждение, работа в малых группах		
	<b>Самостоятельная работа</b> Проработка и повторение пройденного материала, подготовка к практическому занятию.	4			
Толерантность в межкультурной коммуникации	<b>Лекции:</b> Понятие толерантности.	1		ПК-5; ПК-6; ПСК-3.2	Контрольная работа Групповые творческие задания
	<b>Практические занятия</b> Толерантность как результат межкультурной коммуникации.	2	Дискуссия, групповое обсуждение, работа в малых группах		
	<b>Самостоятельная работа</b> Проработка и повторение пройденного материала, подготовка к практическому занятию.	4			
	<b>Лекции:</b> Личность как продукт и носитель лингвокультуры.	1			



Языковая личность в межкультурной коммуникации	<b>Практические занятия</b> Понятие и характеристика языковой личности. Языковая личность и языковое сознание. Языковая личность в виртуальном мире. Концептосфера языковой личности.	2	Дискуссия, групповое обсуждение, работа в малых группах	ПК-5; ПК-6; ПСК-3.2	Контрольная работа Эссе
	<b>Самостоятельная работа</b> Проработка и повторение пройденного материала, подготовка к практическому занятию.	4			
Языковая и концептуальная картины мира	<b>Практические занятия</b> Понятие картины мира. Понятие языковой картины мира. Понятие концептуальной картины мира.	3	Дискуссия, групповое обсуждение, работа в малых группах	ПК-5; ПК-6; ПСК-3.2	Контрольная работа Круглый стол
	<b>Самостоятельная работа</b> Проработка и повторение пройденного материала, подготовка к практическому занятию.	4			
Трансформация языковой картины мира в межкультурном общении	<b>Практические занятия</b> Мировосприятие через призму культуры. Роль языка в освоении действительности. Систематизация объектов.	3	Дискуссия, групповое обсуждение, работа в малых группах	ПК-5; ПК-6; ПСК-3.2	Контрольная работа Групповые творческие задания
	<b>Самостоятельная работа</b> Проработка и повторение пройденного материала, подготовка к практическому занятию.	4			
Концепт в языковой картине мира	<b>Практические занятия</b> Понятие концепта. Структура концепта. Методы исследования концепта.	3	Дискуссия, групповое обсуждение, работа в малых группах	ПК-5; ПК-6; ПСК-3.2	Контрольная работа Эссе
	<b>Самостоятельная работа</b> Проработка и повторение пройденного материала, подготовка к практическому занятию.	4			

Особенности межкультурной коммуникации: Общение. Официальный этикет и протокол	<b>Практические занятия</b> Общение. Факторы, влияющие на способ общения. Налаживание деловых связей. Личная переписка. Официальный этикет и протокол.	3	Дискуссия, групповое обсуждение, работа в малых группах	ПК-5; ПК-6; ПСК-3.2	Контрольная работа Круглый стол
	<b>Самостоятельная работа</b> Проработка и повторение пройденного материала, подготовка к практическому занятию.	4			
<b>Всего:</b>		72/2			

\* В таблице уровень усвоения учебного материала обозначен цифрами:

1. – репродуктивный (освоение знаний, выполнение деятельности по образцу, инструкции или под руководством);
2. – продуктивный (планирование и самостоятельное выполнение деятельности, решение проблемных задач; применение умений в новых условиях);
3. – творческий (самостоятельное проектирование экспериментальной деятельности; оценка и самооценка инновационной деятельности).

## 6. Образовательные технологии

Семестр	Вид занятия (Л, ПР, ЛР)	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов
1	Л	-	-
	ПР	Дискуссия, групповое обсуждение, работа в малых группах	14
2	Л	-	-
	ПР	Дискуссия, групповое обсуждение, работа в малых группах	14
3	Л	-	-
	ПР	Дискуссия, групповое обсуждение, работа в малых группах	22
Итого:			50

При реализации программы дисциплины «Практикум по межкультурной коммуникации (первый иностранный язык)» используются следующие технологии: коммуникативный метод, интерактивная лекция, обучение в сотрудничестве, проектная технология (для продвинутых групп), компьютерное обучение, дистантное обучение, языковой портфель, семинар-диспут, семинар-дискуссия, семинар-коллоквиум, семинар-развернутая беседа

## 7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

### 7.1. Организация входного, текущего и промежуточного контроля обучения

Индивидуальный, фронтальный, комбинированные опросы, тематические семинары

**На текущем контроле преподаватель опрашивает**

### 7.2. Организация контроля:

(пример)

- Входное тестирование – не предусмотрено
- Текущий контроль – проводится на каждом занятии и представляет собой проверку материала, усвоенных студентами самостоятельно и на занятиях. Текущий контроль не обязательно заканчивается выставлением отметки. В некоторых случаях (как, например, участие в ролевой игре, дискуссии), контроль может осуществляться в форме мониторинга и завершаться исправлением допущенных студентами ошибок и письменными либо устными рекомендациями для совершенствования навыка или развития умения.

- Промежуточная аттестация – зачет

### 7.3. Вопросы к зачету

1. Понимание как цель межкультурной коммуникации.
2. Сущность и детерминирующие факторы процесса восприятия. Культура и восприятие.
3. Межкультурные конфликты и пути их преодоления.
4. Межличностная аттракция в межкультурной коммуникации.
5. Факторы, определяющие национально-культурную языковую специфику.
6. Схема анализа различных культур.
7. Способы культурно-языкового взаимодействия между представителями разных языковых сообществ.
8. Проблема соотношения понятий этническая и национальная культура. Региональная культура. Языковые различия между народами.

9. Национальный образ Турции: понятие и основные черты. Национальная символика Турции. Символы Турции – выражение основных идей, понятий и ценностей немецкой культуры.
10. Стереотипы восприятия в межкультурной коммуникации. Понятие и сущность стереотипов. Функции стереотипов: передачи относительно достоверной информации, ориентирующая, влияния на создание реальности. Значение стереотипов для межкультурной коммуникации.
11. Автостереотипы. Гетеростереотипы.
12. Предвззудки в межкультурной коммуникации: понятие и сущность, механизм формирования, типы, корректировка и изменение предвззудков.
13. Результаты межкультурной коммуникации. Межкультурная компетенция в межкультурной коммуникации.
14. Понятие толерантности. Толерантность как результат межкультурной коммуникации
15. Личность как продукт и носитель лингвокультуры. Понятие и характеристика языковой личности. Языковая личность и языковое сознание. Языковая личность в виртуальном мире.
16. Концептосфера языковой личности.
17. Понятие национальной идентичности. Физиологическая идентичность. Психологическая идентичность: параметры сопоставления.
18. Социальная идентичность: гендер, возраст, расовая и этническая принадлежность; географическая, классовая, имущественная принадлежность и статус.
19. Межкультурная трансформация языковой личности.
20. Понятие картины мира. Понятие языковой картины мира. Понятие концептуальной картины мира. Соотношение языковой и концептуальной картин мира.
21. Мировосприятие через призму культуры. Роль языка в освоении действительности. Систематизация объектов. Когнитивные модели и структуры.
22. Соответствие картин мира коммуникантов как условие успешности межкультурного общения.
23. Понятие концепта. Структура концепта.
24. Методы исследования концепта. Методики исследования концепта.
25. Общение. Факторы, влияющие на способ общения.
26. Налаживание деловых связей. Личная переписка. Трудности перевода.
27. Официальный этикет и протокол: традиционный турецкий офис, время работы офисов, сверхурочная работа, отпуск, деловые встречи, пилотные проекты, отношения в офисе, стиль одежды.
28. Ведение деловых встреч и переговоров: производственные отношения, схема проведения встреч и переговоров.
29. Руководство и принятие решений: иерархия руководства, презентации и принятие участия в них. Стиль руководства: характерные черты турецкого менеджмента, женщина-руководитель. Работа в команде и различия в стиле работы.
30. Стиль жизни: индивидуализм и консерватизм, смена стиля жизни. Условия жизни: жилье, аренда квартиры, документы, бытовые приборы.

#### **7.4. Критерии оценки**

Оценки «Зачтено» студент заслуживает при освоении не менее 70% материала дисциплины и при предоставлении в полном объеме выполненной самостоятельной работы.

Оценки «Не зачтено» студент заслуживает при освоении менее 70% материала дисциплины и при непредоставлении в полном объеме выполненной самостоятельной работы.

#### **8. Сведения о материально-техническом обеспечении дисциплины:**

№п/п	Наименование оборудованных учебных	Перечень оборудования и технических
------	------------------------------------	-------------------------------------

	кабинетов, лабораторий	средств обучения
1	Компьютерный класс Аудитория 302	11 компьютеров  Системный блок: Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz 4096 МБ ОЗУ HDD Объем: 320 ГБ  Монитор Acer P206HL - 20 дюймов Акустическая система Sven Интерактивная доска Smart Board Проектор Epson EH-TW535W  1. ЭБС НЭБ 2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL» 3. Электронная библиотека МГГЭУ 4. Лингафонный кабинет
2	Лекционная аудитория Аудитория 304	Системный блок: Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz 4096 МБ ОЗУ HDD Объем: 320 ГБ  Монитор Acer P206HL - 20 дюймов Акустическая система Sven Интерактивная доска Smart Board Проектор Epson EH-TW535W  1. ЭБС НЭБ 2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL» 3. Электронная библиотека МГГЭУ
3	Аудитория 511	Системный блок: Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz 4096 МБ ОЗУ HDD Объем: 320 ГБ  Монитор Acer P206HL - 20 дюймов Акустическая система Sven Интерактивная доска Smart Board Проектор Epson EH-TW535W  1. ЭБС НЭБ 2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL» 3. Электронная библиотека МГГЭУ
4	Аудитории 309, 310, 311, 410, 411, 412	Проектор переносной Epson EB-5350 (1080p) -1 шт. Экран переносной Digis 180x180 - 1 шт.

## 9. Особенности обучения лиц с ОВЗ

При организации обучения студентов с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) необходимо учитывать определенные условия:

- учебные занятия организуются исходя из психофизического развития и состояния здоровья лиц с ОВЗ совместно с другими обучающимися в общих группах, а также индивидуально, в соответствии с графиком индивидуальных занятий;

- при организации учебных занятий в общих группах используются социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений, создания комфортного психологического климата в группе;

- в процессе образовательной деятельности применяются материально-техническое оснащение, специализированные технические средства приема-передачи учебной информации в доступных формах для студентов с различными нарушениями, электронные образовательные ресурсы в адаптированных формах.

- обеспечение студентов текстами конспектов (при затруднении с конспектированием);

- использование при проверке усвоения материала методик, не требующих выполнения рукописных работ или изложения вслух (при затруднениях с письмом и речью) – например, тестовых бланков.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей обучающихся:

1. Инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, на электронном носителе, в печатной форме увеличенным шрифтом и т.п.);

2. Доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа);

3. Доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, устно, др.).

При необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

### Учебно-методическое обеспечение дисциплины

#### 10.1 Основная литература

1. Садохин, А. П. Межкультурная коммуникация : учебное пособие / А. П. Садохин. - Москва : НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 288 с. - ISBN 978-5-16-104204-5. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znaniium.com/catalog/product/542898>

2. Борисова, Е. Н. Введение в межкультурную коммуникацию / Борисова Е.Н. - Москва :Согласие, 2015. - 96 с.: ISBN 978-5-906709-28-8. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znanium.com/catalog/product/559437>
3. Петрова, Татьяна Васильевна. Культурология : учеб.пособ. / Петрова, Татьяна Васильевна. - М. : МГГЭУ, 2016. - 263с. - ISBN 978-5-9799-0061-2 : 300.00.

## 10.2.Дополнительная литература

1. Барышников, Н. В. Основы профессиональной межкультурной коммуникации: учебник / Н.В. Барышников. — Москва : Вузовский учебник; ИНФРА-М, 2014. — 368 с. - ISBN 978-5-16-100929-1. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znanium.com/catalog/product/408974>
2. Турецкий язык для повседневного общения [Текст] = Metin Tercumeleri : пособие по переводу / Гениш Эйюп. - 3-е изд. - М. : Либроком, 2009. - 160 с. : ил. - ISBN 978-5-397-00296-7 : 136.51.

- a. **Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины для организации самостоятельной работы студентов (содержит перечень основной литературы, дополнительной литературы, программного обеспечения и Интернет-ресурсы)**

Электронная библиотека «Знаниум»: <https://new.znanium.com>

Электронная библиотека «Юрайт»: <https://urait.ru/>

Научная электронная библиотека «Elibrary.ru»<https://www.elibrary.ru/defaultx.asp>

1. Гушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации: Учебник для вузов (Под ред. А.П. Садохина. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2002.-Код электронного доступа. URL:<http://www.countries.ru/library/intercult/mkk.htm>
2. Кашкин В.Б. Маркеры своего и чужого в межкультурном диалоге. – Код электронного доступа. URL: <http://kachkine.narod.ru/Articles2006/2004KashkineGlavaNR.htm>
3. Бушев А.Б. Личность и межкультурная коммуникация. – URL:<http://pr.tsu.ru/articles/156/> (дискурс кино)
4. Гапонов А.С. Социальный контекст коммуникации. – URL:<http://pr.tsu.ru/articles/157/>
5. Страна как бренд [Электронный ресурс]. – М., [2002]. –URL: <http://www.marketing.web-standart.net>
6. Русофобия соседних государств: Какой должна быть позиция России? [Электронный ресурс]. – М., [2005]. – URL: <http://www.narohnitskaia.ru/cgi-bin/email.cgi?data=050823150036&rubrica=400>
7. Керрер Н. Этнические стереотипы в польском национальном сознании XIII–XIV веков (по данным Великопольской хроники) / Н. Керрер [Электронный ресурс]. – М., [200\_]. – Режим доступа: [http://www.polska.ru/polska/historia/hist\\_stereotyp.html](http://www.polska.ru/polska/historia/hist_stereotyp.html)
8. Замятин Д. Е. Географические образы / Д. Е. Замятин. – М., [2000]. – <http://www.auditorium.ru/books/332>
9. Публикации раздела "Народы и культуры" Института этнологии и антропологии РАН - <http://old.iea.ras.ru/narodikult/peoplesnc.html>
10. Culturocity', образовательный сайт о разных культурах - <http://www.culturocity.com/index.html>
11. 'Country Insights' - информация о странах и культурах - <http://www.intercultures.ca/cil-cai/countryinsights-apercuspays-eng.asp>
12. 'Kwintessential: International Etiquette Guides', сайт с информацией о нормах этикета в разных странах - <http://www.kwintessential.co.uk/resources/country-profiles.html>
13. 'Absolutely Intercultural', межкультурный подкаст - <http://www.absolutely-intercultural.com>

14. 'Across Cultures', блог с постами по межкультурной тематике - <http://www.durrer-intercultural.blogspot.ru>
15. 'The Culture Prophecy: A cross-cultural lens on human behavior and world events', блог о культурологии и межкультурной коммуникации - <http://cultureblog.deanfosterassociates.com>
16. Turkey InterCulture Magazine', электронный журнал о турецкой культуре - <http://en.interculturemag.com>



ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Номер и дата протокола заседания УМС	Перечень измененных пунктов
1.	30.08.2019, протокол № 8	Обновлен список литературы, список современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, список лицензионного программного обеспечения в п. 9.
2.	31.08.2020, протокол № 1	Обновлен список литературы, список современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, список лицензионного программного обеспечения в п. 9.